

Zurich-Airport, 23.11.2009

Bericht von Patrik Mächler, Sekretär SATTA

39. IFATSEA Generalvollversammlung 2009 in Toulouse, Frankreich

Im November 1971 wurde der internationale Dachverband IFATSEA (International Federation of Air Traffic Safety Electronics Associations) gegründet. Schon damals war der Verband des Personals der Radio Schweiz AG, Sektion Flugsicherung, als Gründungsmitglied vertreten. Seither arbeiten wir aktiv auf internationaler Ebene mit. Die jährliche Teilnahme an der Generalvollversammlung der IFATSEA bildet daher einen Schwerpunkt im Vereinsjahr von SATTA.

Vom 26. bis 30. Oktober 2009 kamen mehr als 170 Delegierte aus 45 Nationen zur 39. IFATSEA Generalvollversammlung im französischen Toulouse zusammen. SATTA war dieses Jahr mit 2 Vorstandsmitgliedern vertreten: Marco Nanni (Internationale Aktivitäten) und Patrik Mächler (Sekretär).

Neben der wichtigen Pflege des Kontakt-Netzwerkes zu unseren ausländischen Kollegen finden jeweils intensive Arbeitstreffen statt. In diesen Workshops wird die ganze Bandbreite aktueller Themen der Flugsicherungstechnik und dem Berufsbild des ATSEP erfasst.

Rapport de Patrik Maechler, Secrétaire SATTA

39ème Assemblée Générale IFATSEA 2009, Toulouse, France.

En Novembre 1971, l'organisme international régissant IFATSEA (International Federation of Air Traffic Safety Electronics Associations) a été fondée. L'association du personnel de Radio Suisse SA, Section du contrôle aérien, était déjà présente en tant que membre fondateur. Depuis lors, nous travaillons au niveau international. La participation annuelle à l'Assemblée générale de l'IFATSEA est donc une priorité de l'association SATTA.

Du 26 à 30 Octobre 2009, plus de 170 délégués de 45 nations étaient réunis à la 39e Assemblée Générale IFATSEA à Toulouse, France. Cette année, deux représentants de SATTA y ont participé: Marco Nanni (Activités internationales) et Patrik Maechler (secrétaire).

En plus de la prise en charge importante du réseau de contact avec nos homologues étrangers, des réunions de travail intensives ont eu lieu. Dans ces ateliers ont été abordé l'ensemble des thèmes d'actualité sur les technologies au service du contrôle du trafic aérien, ainsi que les tâches de l'ATSEP.



Representative of important aviation stakeholders.

Zukünftige Herausforderungen für ATSEP

Der Schwerpunkt des diesjährigen Treffens wurde auf die zukünftige Rolle des ATSEP im internationalen Umfeld gelegt. Zweifellos steht das globale Umfeld der Flugsicherung heute an einem Wendepunkt. Wichtige Projekte zur Modernisierung der ATM-Welt wie Single European Sky (SES), Functional Airspace Blocks (FAB), SESAR und dessen amerikanisches Pendant NextGen sind in Ihrer Entwicklung bereits weit fortgeschritten. Deren konkrete Umsetzung wird in naher Zukunft grosse Herausforderungen für allen Beteiligten, also auch uns ATSEP, mitbringen. SESAR soll es ermöglichen, in Europa 3 x mehr Flugverkehr als heute zu bewältigen, bei 10-fach grösserer Sicherheit, und dies bei halbierten Kosten und 10% weniger Umweltbelastung! Gemäss den Vorträgen von Michael Standar, Chief Operational Concept & Validation SESAR JU sowie von Don Ward, FAA Officer, spielt die Technik in diesen Projekten eine zentrale Rolle, um die ehrgeizigen Ziele zu erreichen. Bei allen technischen Fortschritten muss jedoch stets betont werden, dass der Mensch immer als zentrales Glied in der Sicherheits-Kette verbleiben wird. Diese grosse Verantwortung kann nur durch qualifizierte und kompetente ATSEP wahrgenommen werden, deren Aus- und Weiterbildung diesen hohen Ansprüchen auch gerecht wird.

Défis futurs pour ATSEP

L'objectif de la réunion de cette année a été porté sur le rôle futur de l'ATSEP dans l'environnement international. Sans aucun doute, l'environnement global de contrôle du trafic aérien est maintenant à un tournant. Grands projets pour la modernisation du monde ATM comme le Ciel unique Européen (SES), les blocs d'espace aérien fonctionnels (FAB), SESAR, et NextGen son pendant américain qui a déjà bien avancé dans son développement. Leurs mises en œuvres concrètes dans un futur proche lancent des défis majeurs à tous les intéressés, et donc aux ATSEP. Selon les présentations faites par Michael Standar, Chief Operational Concept & Validation SESAR JU, et Don Ward, agent de la FAA, la technique joue un rôle central dans ces projets pour atteindre des objectifs ambitieux. SESAR permettrait de faire face en Europe à 3 x plus de trafic aérien avec 10 fois plus de sécurité, et cela pour la moitié du coût avec aussi 10% de pollution en moins! A part tout le progrès technique, il est souligné que l'homme subsistera toujours comme un maillon essentiel de la chaîne de sécurité. Cette grande responsabilité ne peut être assumée que par des ATSEP qualifiés et compétent qui, de par leur éducation et leur formation continue, leur donne le plein droit d'exercer en répondant aux exigences et normes en vigueur dans le domaine aéronautique.



The national association delegates during the plenary session.

Präsentationen und Beiträge von SATTa

Der Fokus von SATTa lag in der Mitarbeit innerhalb der Eurogroup-Arbeitsgruppe, insbesondere Themen betreffend unserem zukünftigen FAB-EC sowie der europäischen Aufsichtsbehörde EASA wurden diskutiert und bearbeitet.

Ein weiteres wichtiges Thema waren die kürzlich veröffentlichten EUROCONTROL Specification for Air Traffic Safety Electronics Personnel Common Core Content Initial Training. Dieses Dokument von EUROCONTROL kann als die europäische Referenz zur zukünftigen Grundausbildung von ATSEP betrachtet werden.

Eine von Marco Nanni erstellte Karte, welche eine grafische Übersicht über die europäischen Flugsicherungsanbieter, deren Lufträume, den geplanten FAB's, die Zugehörigkeit zu Verbänden sowie den Status der ATSEP-Lizenzen in Europa zeigt, fand reges Interesse bei den Anwesenden. Die grossformatig und farbig ausgedruckte Karte war so begehrt, dass am Ende der Woche einige Delegationen darum feilschten, wer Sie nach Hause nehmen darf.

Im Rahmen des 'Technical Committee' konnte Patrik Mächler den zahlreich anwesenden Berufskollegen einen Vortrag über den erfolgreichen Umzug des skyguide Kontrollzentrums von Zürich nach Dübendorf präsentieren. Die anschliessende lebhaft Diskussions widerspiegelte das Interesse und Anerkennung der Zuhörer über das bisher wahrscheinlich komplexeste Projekt in der Geschichte der Schweizer Flugsicherung.

Das Angebot von SATTa, den Internetauftritt der IFATSEA zu verbessern, wurde vom verantwortlichen portugiesischen IFATSEA-Vorstandsmitglied Carlos Viegas dankend angenommen. Die Homepage www.ifatsea.org liegt mangels aktueller Beiträge schon seit einiger Zeit in einem Dornröschenschlaf. Wir werden versuchen, dies in Zukunft zu verbessern.

Ausserdem wurde dieses Jahr von SATTa eine Motion eingereicht, welche an der Versammlung von den Delegierten ohne Gegenstimmen angenommen wurde. Die Motion verlangt ein verstärktes Engagement von IFATSEA bei der Internationalen Zivilluftfahrt-Organisation ICAO. Damit soll sichergestellt werden, dass insbesondere auch wir ATSEP berücksichtigt werden im Rahmen der Bemühungen der ICAO um einen hohen Ausbildungsstandard von Personal im Bereich der Flugsicherung.

Présentations et contributions de SATTa

L'objectif de SATTa réside, dans la coopération au sein du groupe de travail Eurogroup, en particulier concernant les questions relatives à notre avenir au sein du FAB-EC, et de notre adaptation à l'organisme de contrôle européen EASA.

Une autre question importante a été discutée suite à la récente publication d'EUROCONTROL : Specification for Air Traffic Safety Electronics Personnel Common Core Content Initial Training. Ce document d'EUROCONTROL est à considérer comme une référence européenne pour la formation future des ATSEP.

Un document, créé par Marco Nanni, qui montre schématiquement les prestataires de services pour la navigation aérienne en Europe, avec leurs espaces aériens, les FAB proposés, l'appartenance aux associations, et le statut des licences ATSEP en Europe, a trouvé un vif intérêt parmi les personnes présentes. La grande carte imprimée, en couleur, était si populaire qu'à la fin de la semaine certaines délégations ont marchandés pour essayer de la ramener chez eux.

Lors d'une conférence dans le cadre du «comité technique», Patrik Maechler a présenté aux nombreux collègues la réalisation, qui a été effectuée avec succès, du déplacement des centres de contrôle Skyguide de Zurich à Dübendorf. La discussion animée qui a suivi reflète l'intérêt et l'appréciation de l'auditoire, de ce qui a été probablement le projet le plus complexe dans l'histoire du contrôle aérien Suisse.

L'offre de SATTa d'améliorer la présence Internet d'IFATSEA a été acceptée avec reconnaissance par l'autorité compétente, le membre portugais du conseil IFATSEA : Carlos Viegas. La page d'accueil www.ifatsea.org est depuis quelque temps en état d'hibernation profonde. Nous allons donc essayer de l'améliorer à l'avenir.

SATTa a également présenté cette année une motion qui a été adoptée à la totale unanimité par les délégués de l'assemblée. La motion exige un engagement plus grand d'IFATSEA au sein de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale (ICAO – OACI); afin d'être assuré que nous aussi, en particulier ATSEP, sommes à considérer dans le contexte des efforts fournis par l'OACI, en leur apportant un niveau élevé de formation du personnel technique dans le domaine du contrôle du trafic aérien.



The SATTA secretary Patrik Maechler during the presentation of the programme transfer Dubendorf.

Tom Casey Award für Heinz Wipf

Heinz Wipf, SATTA Gründungsmitglied, ehemaliger Präsident und Verantwortlicher für die internationale Arbeit, prägte in den letzten 15 Jahren massgeblich die Entwicklung der IFATSEA. Ivan Oulette, IFATSEA-Präsident, würdigte die Verdienste von Heinz Wipf in einer Rede vor den versammelten Delegationen im Plenarsaal. Da Heinz Wipf nicht persönlich anwesend sein konnte, wurde der Preis unter grossem Applaus für Heinz, stellvertretend von Marco Nanni in Empfang genommen.

Tom Casey Award pour Heinz Wipf

Heinz Wipf, membre fondateur SATTA, ancien président et responsable des activités internationales, a forgé au cours des 15 dernières années et de manière significative le développement d'IFATSEA. Ivan Ouellette, président d'IFATSEA, a vanté les mérites d' Heinz Wipf dans un discours aux délégations réunies dans l'hémicycle. Heinz Wipf a été ovationné par tous et, n'étant pas présent à la remise du prix qui lui a été décerné, c'est à son représentant Marco Nanni que le prix fut transmis.



The IFATSEA president Yvan Oulette (Canada) consigning the Tom Casey Award for Heinz Wipf to Marco Nanni.